

DOMINGO DE RAMOS

de la Pasión del Señor



PALM SUNDAY

of the Lord's Passion

Domingo de Ramos/Palm Sunday

10 de Abril del 2022

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Al entrar en Semana Santa hay muchas Tradiciones de las que somos muy conscientes. Comenzando con el Domingo de Ramos, siguiendo con el Jueves Santo, Viernes Santo y Domingo de Pascua. El jueves celebramos la misa de la Última Cena junto con el lavatorio de los pies como símbolo del estar listo al servicio de otros. Viernes Santo continuamos con nuestro Servicio de Oración Solemne con la Liturgia de la Palabra /Pasión del Señor y luego la Celebración Pascual que comienza el sábado por la noche con la Gran Vigilia Pascual. Estos son eventos que la mayoría de los feligreses se anticipan y es comprensible que así sea.

Hay otra celebración que creo que se pasa sin muchos darse de cuenta. En la Catedral el lunes de la Semana Santa aquí en la Diócesis de Harrisburg se da a cabo la Misa Crismal. Este lunes en la Catedral de San Patricio en Harrisburg, el Reverendísimo Obispo Gainer bendecirá los Oleos que se usan para los Sacramentos del Bautismo, la Confirmación, la Unción de los Enfermos y las Órdenes Sagradas. Estos Santos Oleos son repartidos por todas las parroquias de nuestra diócesis y presentados en la Misa del Jueves Santo. Los Oleos son conocidos como el Óleo del Catecumenado, el Óleo de los Enfermos y el Sagrado Crisma. Tenga en cuenta la conexión de nuestro pastor, el obispo Gainer, con la vida sacramental de nuestra parroquia.

Otra parte hermosa de la Misa Crismal es la renovación de las promesas sacerdotales. Por eso, la Misa Crismal es tan especial para el sacerdote. Se bendicen los Oleos, el Sacerdote renueva sus promesas Sacerdotales que recibieron en el Sacramento del Orden Sagrado y luego son enviados por el Obispo con los Oleos para servir a la gente de la parroquia.

Tengan una bendecida semana, Diacono Armando

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

As we enter Holy Week there are many Traditions that we are very aware of. Beginning with Palm Sunday, following with Holy Thursday, Good Friday and Easter Sunday. Thursday, we celebrate the Last Supper mass along with the washing of feet as a symbol of servant leadership. Good Friday we continue with our Solemn prayer service with the Liturgy of the Lord's Passion and then the Easter Celebration that begins Saturday night with the Easter Vigil. These are events that are mostly anticipated in the parish life and understandably so.

There is another celebration that I believe is mostly overlooked that is held at the Cathedral on Monday of Holy Week here in the Diocese of Harrisburg. That is the Chrism Mass. This Monday at St Patrick's Cathedral in Harrisburg, Most Reverend Bishop Gainer will bless the oils that are used for the Sacraments of Baptism, Confirmation, Anointing of the Sick and Holy Orders. These Holy Oils will then be dispersed throughout all the parishes in our diocese and presented at the Holy Thursday Mass. The Oils are known as the Oil of the Catechumenate, the Oil of the Sick and Sacred Chrism. Be mindful of the connection of our Shepherd, Bishop Gainer to the Sacramental life of our parish.

Another beautiful part of the Chrism Mass is the renewal of the Priestly promises. For this reason, the Chrism Mass is so special to the priest. The Oils are blessed, the Priest renew their Priesthood vows they received in the Sacrament of Holy Orders and then sent by the Bishop with the Oils to serve the people of the parish.

Have a blessed week, Deacon Armando

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Podemos ver la compasión de Jesús, no solamente en la cruz sino durante toda su pasión. Desde la Última Cena felicita a los apóstoles diciéndoles: "Ustedes son los que han perseverado conmigo en mis pruebas" y les promete el banquete celestial (Lucas 22:28-30). También revela que Simón lo negará, pero lo conforta: "Una vez convertido, confirma a tus hermanos" (22:32).

Más tarde en el huerto, cuando viene para arrestarlo uno de los discípulos le corta la oreja derecha al criado del sumo sacerdote, Jesús toca al criado y lo sana. Jesús está tranquilo frente al Consejo de Ancianos, el Sanedrín, y ante Pilato, y mantiene silencio frente a Herodes. Camino al Calvario se detiene a consolar a unas mujeres que lloran por él, conscientes de lo que ellas mismas van a tener que enfrentar en días futuros.

Pero es desde la cruz donde mejor vemos a Jesús encarnando toda la compasión de Dios cuando dice: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen" (23:34). Después, en una de las escenas más conmovedoras de los evangelios, en los últimos momentos de su vida, Jesús se dirige a uno de los criminales crucificado junto a él, que le ha pedido que se acuerde de él y Jesús le promete: "Te aseguro que hoy estarás conmigo en el paraíso" (23:43). Hoy nosotros tomamos nuestros ramos para recibir a Jesús como nuestro Salvador, como el Hijo de Dios y como la Compasión de Dios. Y al ver sus brazos extendidos en la cruz, veremos cómo abraza al mundo.

Let's reflect on the Word of God



We can find the compassion of Jesus not only on the cross, but throughout his passion. It begins at the Last Supper when he praises the apostles, saying, "It is you who have stood by me in my trials," and promises that they will eat and drink with him in his kingdom (Luke 22:28-30). And while he predicts that Simon will deny him, he also comforts him: "Once you have turned back, you must strengthen your brothers" (22:32).

Later in the garden, when the mob comes for him and one of the disciples cuts off the right ear of the servant of the high priest, Jesus touches the servant and heals him. Jesus is tranquil before the Sanhedrin and Pilate and silent before Herod. On the way to Calvary, he stops to comfort women who are weeping for him, aware of what they themselves will have to face in days ahead.

But it is from the cross that we see Jesus as embodying God's compassion when Jesus prays, "Father, forgive them; they know not what they do" (23:34). Then, in one of the most tender scenes in the Gospels, in the final moments of his life, he turns to one of the criminals next to him who has asked that Jesus remember him and promises, "Today you will be with me in Paradise" (23:43). We take up the palms today and greet Jesus as our Savior, as Son of God, as the Compassion of God. When we look at his hands extended on the cross, we can see him embracing the world.

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 9 de Abril

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**
5:00 PM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista

Domingo, 10 de Abril — DOMINGO DE RAMOS

9:00 AM **MASS** — Paula Sauders †
9:00 AM **Estudio Bíblico**
10:30 AM **MISA** — Yandry y Lydia Casanova †
12:30 PM **MISA** — Lucila Linares †
2:00 PM **Practica Vía Crucis / Cafetería**

Lunes, 11 de Abril — Lunes Santo

9:00 AM **MISA** — Petra Otero V
6:00 PM **Practica de Monaguillos / Altar Servers Training**
6:30 PM **RCIA for Adults (English) @ St. Joseph's Church**

Martes, 12 de Abril — Martes Santo

9:00 AM **MISA** — María Ortiz de Benítez †
6:00 PM **Grupo de Mujeres — "Mujeres de Gracia"**
6:30-7:30 PM **Confesiones / Confessions**

Miércoles, 13 de Abril — Miércoles Santo

9:00 AM **MISA** — Luis Segura Vázquez †
4:00-5:00 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **Grupo de Caballeros**
7:00 PM **Circulo de Oración**

TRIDUO PASCUAL / PASCHAL TRIDUUM

Jueves, 14 de Abril — JUEVES SANTO

12 - 1:00 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **MISA** — Fernando Moreno †
8:30-9:30 PM **Confesiones / Confessions**
8:30-11:00 PM **Adoración y Bendición / Adoration & Prayer**

Viernes, 15 de Abril — VIERNES SANTO / GOOD FRIDAY

7:00 AM **Meditación de la Montaña (Central Park)**
12:00 PM **Vía Crucis — Procesión por las Calles**
2:00 PM **Liturgia del Viernes Santo / Good Friday Liturgy**
3:30 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **Drama de las Siete Palabras — Plaza**

Sábado, 16 de Abril — SÁBADO DE GLORIA

9:00 AM **NO HABRÁ MISA**
11:00 AM **NO HABRÁ BAUTISMOS**
4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**
8:00 PM **MISA de Vigilia** — Por las Familias de San Juan Bautista

Domingo, 17 de Abril — PASCUA DE RESURRECCION

9:00 AM **MASS** — Juan Bautista Ogando e Isabel Díaz †
9:00 AM **NO HABRÁ Estudio Bíblico**
10:30 AM **MISA** — Flor González †
12:30 PM **MISA** — Antonia y Ángel Ortiz †

GOOD FRIDAY

A collection to support
Christians in the Holy Land

COLECTA DEL VIERNES SANTO

El Viernes Santo, nuestra parroquia llevará a cabo la Colecta anual del Viernes Santo para la Tierra Santa. Su contribución monetaria, ayuda a apoyar a la comunidad Cristiana que pasa necesidad y a proteger los lugares más santos de la Cristiandad. POR FAVOR SEA GENEROSO.

On Good Friday, our parish will take up the annual Good Friday Collection for the Holy Land. Your financial contribution helps to support the struggling Christian community and to protect Christianity's holiest places. PLEASE BE GENEROUS.

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

2 y 3 de Abril del 2022

118 Sobres rosados / pink	\$ 3,691.00
22 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,630.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,462.86
4 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 7.25
Otros / Other	\$ 85.00
TOTAL	\$ 6,876.11
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,876.11
Diferencia / Difference	876.11
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 240,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 219,034.79
Déficit / Deficit	- (20,965.21)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 63,334.79
Donaciones recibidas / Donations 04/03/2022	\$ 1,080.00
Balance	\$ 10,507.18

Segunda Colecta / Second Collection

Apoyo a Ucrania / Support for Ukraine	\$ 1,983.00
---------------------------------------	-------------

AYUNO y ABSTINENCIA FASTING and ABSTINENCE

La Iglesia requiere para el Viernes Santo:

- ◆ **Ayuno**, es para todos los Católicos entre 18 y 60 años de edad. El ayuno se practica el **Viernes Santo** y se define en comer solamente una comida completa al día y dos comidas más pequeñas para mantener la fuerza y nada entre comidas.
- ◆ **Abstinencia** es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el **Viernes Santo** y todos los Viernes durante la Cuaresma. La abstinencia se refiere a no comer carnes — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en este día.

The Church requires for Good Friday

- ◆ **Fasting** for all Catholics between 18 and 60 years of age on **Good Friday**. Fasting is defined as eating only one full meal a day and two smaller meals to maintain strength & nothing between meals.
- ◆ **Abstinence** for all Catholics 14 years of age and older on **Good Friday** and all Fridays during Lent. Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork, lamb—on this day.

HORARIO DE SEMANA SANTA / HOLY WEEK SCHEDULE

TRIDUO PASCUAL / EASTER TRIDIUM

JUEVES SANTO / Holy Thursday - Jueves, 14 de Abril / Thursday, April 14th

12:00 PM	Confesiones / Confessions
7:00 PM	Misa / Mass (Bilingüe/Bilingual)
8:30 PM – 9:30 PM	Confesiones / Confessions
8:30 PM – 11:00 PM	Adoración al Santísimo y Bendición <i>Adoration & Night Prayer</i>



VIERNES SANTO / Good Friday - Viernes, 15 de Abril / Friday, April 15th

7:00 AM	Meditación en la Montaña (se caminará de la Iglesia hasta el Parque Central)
12:00 PM	Vía Crucis - Procesión por la calle / <i>Live Procession of the Stations of the Cross</i>
2:00 PM	Liturgia de Viernes Santo / <i>Liturgy of the Lord's Passion</i>
3:30 PM	Confesiones / Confessions
7:00 PM	Drama de las Siete Palabras de Cristo (Plaza) / <i>Drama of Christ's 7 Last Words</i>

SABADO DE GLORIA / Holy Saturday - Sábado, 16 de Abril / Saturday, April 16th

10:00 AM	Confesiones / Confessions
4:00 PM	Confesiones / Confessions
8:00 PM	Misa de Vigilia Pascual / <i>Easter Vigil Mass</i>

DOMINGO DE PASCUA / Easter Sunday - Domingo, 17 de Abril / Sunday, April 17th

9:00 AM	Mass (en Inglés)
10:30 AM	Misa (Spanish)
12:30 PM	Misa (Spanish)

VIERNES SANTO / GOOD FRIDAY

- **MEDITACION DE LA MONTAÑA:** Todos están invitados a acompañarnos en nuestra caminata que comienza en el estacionamiento de la parroquia a las 7:00 AM el Viernes Santo hasta el Parque Central de Lancaster. En el parque tendremos la Meditación de la Montaña. Para más información puede comunicarse con el Sr. Sergio Báez al 717-278-4938.
- **VIA CRUCIS EN VIVO:** Únase a nosotros el **para el Vía Crucis** por las calles del sur de Lancaster que comenzará al mediodía en el estacionamiento de la iglesia. Caminemos con Jesús para poder apreciar su amor por nosotros y luego unámonos en la iglesia para la liturgia del Viernes Santo.
- **DRAMA y REFLEXION DE LA SIETE PALABRAS:** Todos están invitamos a participar del Drama de las Siete Palabras que se llevará a cabo a las 7:00 PM el Viernes Santos en Plaza San Juan Bautista.

7:00 am	Meditación en la Montaña / <i>Meditation on the Mountain</i>
12:00 pm	Vía Crucis / <i>Way of the Cross</i>
2:00 pm	Liturgia de Viernes Santo / <i>Liturgy of Good Friday (in Spanish)</i> Iglesia San Juan Bautista, 425 South Duke Street, Lancaster, PA
3:30 PM	Confesiones / Confessions
7:00 pm	Drama de la Siete Palabras / <i>Drama of the Seven Last Words</i> Plaza San Juan Bautista, 441 South Lime Street, Lancaster, PA

Join us for the **annual Good Friday Via Crucis** through the streets of South East Lancaster beginning at noon on the church grounds. Walk the way with Jesus to appreciate his love for us, then continue in the church with the Liturgy of Good Friday. **Friday evening you are also invited to attend the Drama of the Seven Last Words** which will take place at Plaza San Juan Bautista.



Sábado de Gloria

El segundo día del Triduo Pascual es un día de oración silenciosa y reflexión. En este silencio, abrimos nuestros corazones al Señor para experimentar con mas fervor la fe y la nueva vida del Señor Resucitado.

The second day of the Easter Triduum is a day of quiet prayer and reflection. In this quiet, we open our hearts to the Lord to experience more fully the faith and new life of the Risen One.

La Vigilia Pascual

En la noche del Sábado de Gloria, la Iglesia celebra la Resurrección del Señor, en la primera y más importante Misa de Pascua y del año, en la Vigilia Pascual. Comenzando a las 8:00 PM., nuestra comunidad se reunirá en la Vigilia Pascual para experimentar el poder, la gloria y alegría de la Resurrección. La parte central de esta vigilia es la Nueva Vida del Señor Resucitado que El comparte con nosotros en los Sacramentos.

Comenzando afuera en la oscuridad, se enciende el Fuego Pascual; se bendice el Cirio Pascual y se enciende la vela con fuego nuevo. Mientras la congregación es guiada dentro de la iglesia por la luz del Cirio Pascual, cada uno proclamamos a Cristo como nuestra Luz recibiendo una vela encendida. En esta hermosa vigilia, las Sagradas Escrituras explican el plan de Dios para nuestra salvación. Entonces esos que se

han preparado a través de los estudios y oración para convertirse en católicos pasan al frente para recibir los sacramentos de Bautismo, Confirmación y Primera Comunión. Por consiguiente, el Señor Resucitado está presente en la Vigilia, no sólo a través de Su Palabra y en la Eucaristía, sino también a través de los nuevos hijos de Dios a través del agua y el Espíritu Santo.



SANTOS ÓLEOS
Óleo de los Catecúmenos
El Santo Crisma
El Óleo de los Enfermos



In the night of Holy Saturday, the Church celebrates the Lord's Resurrection in the first and most important Mass of Easter and of the year in the Easter Vigil. Beginning at 8:00 PM., our parish will gather for the Easter Vigil to experience the power, glory and joy of the Resurrection. The focus of this vigil is the New Life of the Risen Lord which He shares with us in the Sacraments.

Beginning outside in the dark, the Easter Fire is ignited; the Paschal Candle is blessed and then lit from the new fire. As the congregation is led by the light of the Paschal Candle into the church, Christ is proclaimed as our Light with the people receiving their own lit candle. In this most beautiful of vigils, the sacred Scriptures explain God's plan for our salvation. Then those who have been preparing through study and prayer to become Catholic come forward for the sacraments of Baptism, Confirmation and their first Eucharist. Therefore, the Risen Lord is present at the Vigil, not only in His Word and in the Eucharist, but also through the newest children of God through water and the Holy Spirit.

Iglesia San Juan Bautista Lancaster, PA

Jueves, 14 de Abril de 2022

Les invitamos a
**Una Vigilia
con Jesús en
Getsemaní**



IGLESIA CATÓLICA

**San Juan
Bautista**

De 7:00 p.m. a 11:00 p.m.

Comenzamos con Santa Misa a las 7:00 p.m.

Seguida inmediatamente por:

Procesión en la Iglesia

Oración y Reflexión Guiada

P. Miguel A. Trinidad Fonseca

Música "Dúo Sursum Corda"



ATENCIÓN MÚSICOS LITÚRGICOS

LEGÓ DE NUEVO LA HORA PARA FORMARTE EN TU MINISTERIO.

LUGAR: IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA DE LANCASTER, PA

FECHA: SÁBADO, 30 DE ABRIL DE 2022

HORA: 8:00 A.M. A 4:00 P.M.

El almuerzo y costo del taller es gratis
Muchísimas gracias por tu servicio a Dios y a la Iglesia.



IGLESIA CATÓLICA
**San Juan
Bautista**

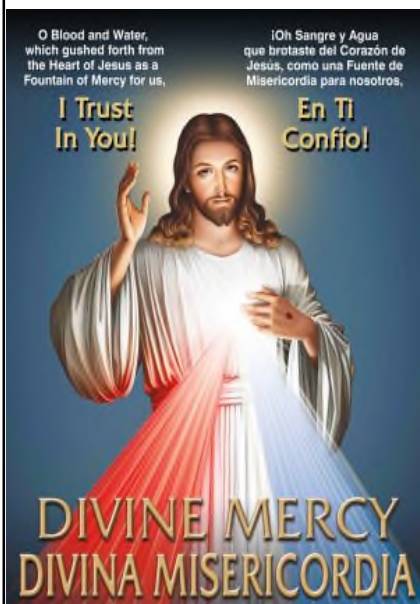
Profesores: P. Miguel A. Trinidad de la Arquidiócesis de San Juan, Puerto Rico y Cathy Eisenbeil Restrepo de la Diócesis de Harrisburg.

El día Incluye 7 cursos especializados en música litúrgica y necesarios para TODO ministro de la música.

Ministros de la música: Por favor de llamar a la oficina de la parroquia a no más tardar del 25 de Abril para reservar tu espacio a: 717-392-4118.

Domingo de la Divina Misericordia

Divine Mercy Sunday



La novena de La Coronilla a la Divina Misericordia se comienza el Viernes Santo
Novena of the Chaplet of Divine Mercy begins on Good Friday

En el año 1930 el Señor reveló a la hermana Faustina el mensaje de la Divina Misericordia junto con la imagen sagrada del Señor Jesús con dos rayos de luz saliendo de Su Sagrado Corazón — el rayo rojo simboliza su Sangre Preciosa que nos limpia de todo pecado y el rayo blanco simboliza las aguas del Bautismo.

In the 1930's, the Lord revealed to Sister Faustina the message of Divine Mercy together with the sacred image of the Lord Jesus with two rays of light come from His Sacred Heart—the red ray symbolic of his Precious Blood that washes us of sin and the white ray symbolic of the waters of Baptism.

This Feast of Divine Mercy was granted to the Universal Church by Pope John Paul II through a decree stating "throughout the world the Second Sunday of Easter will receive the name Divine Mercy Sunday, a perennial invitation to the Christian world to face, with confidence in divine benevolence, the difficulties and trials that mankind will experience in the years to come."

In addition, Sister Faustina was given this beautiful devotion or chaplet to be prayed especially at 3:00 p.m., the hour of Christ's death.

Esta Fiesta de la Divina Misericordia fue concedida a la Iglesia Universal por el Papa Juan Pablo II a través de un decreto que decía "en todo el mundo el Segundo Domingo de Pascua recibirá el nombre del Domingo de la Divina Misericordia, una invitación perpetua para que el mundo cristiano pueda confiar en la divina benevolencia, para enfrentar las dificultades y tribulaciones que la humanidad experimentará en los años por venir."

Además, le fue encomendado a la hermana Faustina la hermosa devoción o coronilla para que adoremos a Cristo, especialmente a las 3:00 PM, hora de Su muerte.

Coronilla a la Divina Misericordia

se reza con un rosario regular a las 3:00 p.m.
 (la hora de nuestra redención)

1. Se comienza con la Señal de la Cruz,
 1 Padrenuestro,
 1 Ave María y el
 Credo de los Apóstoles.
2. Luego en cada una de las cuentas correspondientes al Padre Nuestro se reza lo siguiente:
"Eterno Padre, yo te ofrezco el Cuerpo y Sangre, Alma y Divinidad de Tu muy amado Hijo, y Señor Nuestro Jesucristo, en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero".
3. En cada una de las cuentas del Ave María se reza:
"Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero".
 (Se repite el paso 2 y tres por cada una de las décadas)
4. La Coronilla termina con la triple invocación de:
"Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero".



Chaplet of Divine Mercy

prayed with a regular
 rosary at 3:00 p.m.
 (the hour of our redemption)

1. Begin with the Sign of the Cross,
 1 Our Father,
 1 Hail Mary and
 The Apostles Creed.
2. Then on the Our Father Beads say the following:
"Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world."
3. On the 10 Hail Mary Beads say the following:
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.
 (Repeat step 2 and 3 for all five decades)
4. Conclude with (three times):
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Lc 19, 28-40; Flp 2, 6-11; Lc 22, 14-23, 56
Lunes Is 42, 1-7; Jn 12, 1-11
Martes Is 49, 1-6; Jn 13, 21-33.36-38
Miércoles Is 50, 4-9; Mt 26, 14-25
Jueves Is 61, 1-3.6.8-9; Apoc 1, 5-8; Lc 4, 16-21
Viernes Is 52, 13-53,12; Heb 4,14-16;5,7-9; Jn 18, 1-19,42
Sábado Gn 1,1-2,2; Gn22, 1-18; Lc 24,1-12
Domingo Hch 10, 34. 37-43; Col 3, 1-4; Jn 20, 1-9

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Daisy Agosto, G. Cecilia Apostolou, Saturnina Carrión, Victor Carvajal, Zachary Diaz, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa -Colon, Thomas Helwig, Lyondra Kelly, Martha Rodríguez, Luz Román, Gilberto Sánchez, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Anthony Torres, Lourdes Valois.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Aida Aquino, Ignacio Cortes, Carmen Flores, María Flores, José González, Jacinto Guzmán, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Heresilda Reyes, Carmen Santos, Sila Velázquez.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.



Delia Castro Castro

Please remember in your prayers those who have died and their families.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

PROXIMAS CLASES/Upcoming Classes

PADRES y PADRINOS

Parents & Godparents

Sábado 23 de Abril / Sat. April 23rd
9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES / Parents

Sábado 14 de Mayo / Sat., May 14th
9:30 am. - 12:30 pm.



To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.



En memoria de Rubén Ortiz

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Campana Anual Diocesana 2022

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campana Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$50,215.00 y hasta el momento solo 106 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA - 50,215.00

Compromisos - 28,383.01 de 106 Familias

Balance - **21,831.99**

Thank you to everyone who has already pledged to the 2022 Diocesan Annual Appeal. Our assigned goal is \$50,215.00 and so far only 106 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

LIMPIEZA PARA LA PASCUA / General Cleaning

Tendremos la **limpieza y decoración de la Iglesia** para la celebración de Pascua los siguientes días. Contamos con su cooperación aunque sea por solo un ratito.

Miércoles, 13 de Abril - 10:00 AM — 2:00 PM

Jueves, 14 de Abril - 8:30 AM — 12:00 PM

Sábado, 16 de Abril - 8:00 AM — 2:00 PM

We will be doing the general cleaning and decoration of the church on the following dates and times (April 13, 14 & 16) in preparation for Easter Sunday. We could use your help even if is just for an hour or two.



ALTAR SERVERS'
FUNDRAISER 2022

MOTHER'S DAY

Flower & Cupcake

SALE

When: May 7th & May 8th

Prices:

Roses \$5

Cupcakes \$4



VIAGE CON NOSOTROS A

ATLANTIC CITY, NEW JERSEY

Sábado
28 de Mayo

Visite los Centros Comerciales
Restaurantes
Pasee por el Entablado
Conozca Lugares Turísticos
o Disfrute de los Casinos

\$50.00
por persona

Autobus saldrá
a las 9.00 AM

San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster, PA

Para más información comuníquese con

Sal Duprey al (787) 618-6424 ó

Radames Melendez al 717-333-1921

El dinero no es reembolsable

Money is Non-refundable

Auspiciado por el Comité Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

Resurrection Catholic School

Your Parish School



- ◆ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact jhughes@rcspa.org or call the office at 717-392-3083 for more information.
- ◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ◆ **WE ARE HIRING!** Resurrection is currently seeking candidates for a kindergarten teacher, third grade teacher and middle school math and science teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602
- ◆ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith— Faith to Move Mountains

TICKETS PARA HERSHEY PARK HERSHEYPARK TICKETS

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **antes del 25 de Abril.**

El costo por **mayores de 3 años \$39.95; Boletos de comida \$13.99; boletos de Snack \$4.50; Parking \$20.00.** Las ordenes se tendrán que hacer y pagar **por adelantado** en la oficina parroquial.



The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by April 30th. For ages 3 and over @ \$39.95; Meal Voucher \$13.99; Snack voucher \$4.50; Parking \$20.00. Orders may be placed and paid for in the parish office.

**Pray for peace in our world . . .
pray for the divisions within your family . . .
there are many reasons to pray.**

Join others every day at 3:00 p.m. in St. Mary's Church chapel to pray the Divine Mercy Chaplet and the Rosary. Contact Tina at the parish office for details, tina@stmaryslancaster.org or 717.392.2578.



PLEASE COME AND JOIN US FOR

Easter Sunday Dinner

HELD AT

St. Mary's Cafeteria

Entrance located on
Beaver Street, off Vine Street

Sunday, April 17th

SERVED FROM

12:30 p.m. to 2:00 p.m.

MENU

**Ham, Mashed Potatoes,
Applesauce, Coleslaw,
Roll, and Dessert**

PLEASE NOTE THAT TAKEOUT BAGS ARE PROVIDED ONLY AND WILL BE HANDED OUT AT THE CAFETERIA ENTRANCE ON BEAVER STREET. THERE WILL BE NO SIT DOWN DINNER.

CATHOLIC WORKER
HOUSE OF LANCASTER



SAVE THE DATE FOR LCHS FOOTBALL GOLF OUTING

Friday, July 29th

Mark your calendars for Lancaster Catholic High School's Golf Outing for Friday, July 29, 2022 at Overlook Golf Course - Lancaster County's Favorite Golf Course! More information coming soon! Lancaster Catholic High School's Football Golf Outing will benefit their entire football K-12 program.



LANCASTER CATHOLIC HIGH SCHOOL
FINE & PERFORMING ARTS DEPARTMENT
GEORGE R. SCHRECK '47 & BARBARA A. SCHOBER '72 MEMORIAL

COMMUNITY OUTREACH
CONCERT SERIES

THE
JAMANIS
FAMILY &
FRIENDS

APRIL 2 @ 6 PM | APRIL 29 @ 7:30 PM | MAY 15 @ 6 PM

featuring
Dr. Michael T. Jamanis, violin
and his parents.....Veri & Jamanis, pianists

with guests artists
Matthew Woodson, percussion
Jerome Wright, cello
Dr. Amanda Kemp, spoken word

Invested in serving and creating COMMUNITY through the ARTS
performances will also be livestreamed on
The Jamanis Project YouTube channel
www.michaeljamanis.com



Questions? Contact Tony Brill, Director of Fine & Performing Arts at tbrill@lchyes.org

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



Busquenos por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281

Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal - stump grinding - trimming
pruning - total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA

Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

🍴 6:00 AM – 2:00 PM 🍴

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para
Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.

Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CEMETERY

Lancaster City: 434 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3130 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



R.G. INJURY LAW
RANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)


2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster